

SCHUBERT • ZUKERMAN



NATIONAL ARTS CENTRE ORCHESTRA
ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

Symphonies Nos.2 & 3 Rondo, violin/violon



FRANZ PETER SCHUBERT

Born in Vienna, January 31, 1797
Died in Vienna, November 19, 1828

SYMPHONY NO. 2 IN B-FLAT MAJOR, D. 125 **SYMPHONY NO. 3 IN D MAJOR, D. 200**

I have come into this world for no purpose but to compose," Schubert once remarked. The astonishing fecundity of this composer's mind revealed itself no more spectacularly than in the year 1815. He was a mere youth of eighteen, yet in that year he turned out two symphonies (the Second and the Third), four large dramatic works, a piano sonata, some short piano pieces and nearly 150 songs, including the famous *Erlkönig*.

Schubert's symphonies generally follow the classical models he inherited from Haydn and Mozart. Living in Vienna in the towering shadow of Beethoven, it is scarcely surprising that the passive, shy, affable boy Schubert did not attempt to compete with the older composer's powerful symphonic statements. In fact, Mosco Carner has observed that "this tendency to gravitate to the style of the two elder Viennese composers Haydn and Mozart was characteristic not only of Schubert, but of practically all Beethoven's German contemporaries."

The *Second* and *Third symphonies* were probably both written for the tiny orchestra at the Stadtkonvikt (a communal boarding school) and given their first readings either there or at informal gatherings of amateur musicians in which Schubert participated as a violinist or violist. At these symphonic gatherings, the symphonies of Haydn, Mozart, Beethoven (Nos. 1 & 2) and others were played, and the influence of these classical masters is not difficult to discern in Schubert's own early efforts in this genre. The orchestral forces of both Schubert's *Second* and *Third Symphonies* consist of pairs of woodwinds, horns, trumpets and timpani, plus the usual strings. The two violin sections are often scored in octaves and carry most of the melodic material, especially in the *vivace* movements. Constant motion in the fast movements, the use of a slow introduction, a

third movement entitled *Minuet* which includes a folklike trio section and a scintillating finale are all carryovers from the eighteenth-century symphony.

All Schubert's completed symphonies consist of four movements in the orthodox order: allegro - (slow or moderate) - minuet and trio - finale. The first movement is preceded by a slow, stately introduction (found in all Schubert's symphonies but the Fifth and *Unfinished*), recalling that of Mozart's *Symphony No. 39 in E-flat*.

Schubert's use of the sonata principle, however, does not always conform to his classical models. A brief look at the first movement of the Second symphony belies the notion that "sonata form" necessarily follows a rigid formula. The lyrical second theme, for example, played by violins and clarinet, is heard initially not in the prescribed tonality of the dominant (F major), but rather in the subdominant (E-flat major). The exposition section does end in the "correct" key of F major, but Schubert uses this moment to present the sprightly first theme again at length (again, an unorthodox move). The development section is brief; running constantly through it in the strings like an underground stream is the scurrying motive of the first theme. The recapitulation reveals its share of tonal irregularities too. The first theme recurs in the subdominant rather than the tonic (home key) of B-flat. The second theme recurs in the expected key of B-flat, and the first theme later arrives, belatedly, in that key also. Hence, the underlying concept of sonata form, the tension between contrasting tonalities, is worked out in a highly interesting, original manner in this movement.

The second movement consists of a graceful, Haydnesque theme followed by five variations, including the almost mandatory stormy one in the minor mode (variation 4), and a coda.

An unusually vigorous *Minuet in C* minor frames a lilting Trio in E-flat Major.

The finale (*Presto vivace*) is a virtual whirlwind of notes, riding its course on Schubert's favorite rhythmic pattern (long-short-short) that has already been heard in previous movements (second theme of the first movement, main theme of the second), but not with the obsessive force and sheer exuberance we find here.

The first authenticated performance of the Second Symphony by professionals did not occur until many years after Schubert's death. On October 20, 1877, August Manns conducted an orchestra at the Crystal Palace in London. The same conductor also led the first complete performance of the Third Symphony in the same hall on February 19, 1881. The finale alone had been previously performed in Vienna in 1860, and again in 1865 when it was tacked on to the torso of the *Unfinished Symphony* at the latter's long overdue premiere.

Symphony No. 3 opens with a slow introduction in which the principal feature is an upward scale passage. The *Allegro* section is announced by a charming and unassuming theme shared by solo clarinet and oboes/horns, a theme imbued with Schubert's unique brand of lyricism, one that could not be attributed to Haydn or Mozart. The second subject, not appreciably different in character or mood from the first, follows a dramatic silence and is again played by a solo wind instrument (oboe). The upward rising scale figure from the slow introduction returns on several occasions, now with great vigour. Note that in the recapitulation, the clarinet claims both principal themes for itself. A spirit of Viennese gaiety and carefree delight pervades the music.

Schubert originally intended the second movement to be an *Adagio*, but wrote instead an ingratiating *Allegretto* in simple ABA form. The clarinet again comes to the fore in the central section, prompting the thought that perhaps the principal clarinetist in Schubert's orchestra was a special friend. The third movement is marked *Menuetto vivace*, which is almost a contradiction in terms. The character is more that of a scherzo or heavy-footed peasant dance, with its characteristic accents on the upbeat. The *Trio*, another gem of Schubertian grace, features the oboe and bassoon; the *Menuetto* is then repeated.

The finale suggests the tarantella rhythm as it skips along breathlessly. On the one hand it reflects, in its lightness and fleetness, something of the Rossini craze that was sweeping Europe at the time; on the other, we can see in its driving force and obsession with a single rhythm the forerunner of Schubert's own finales in his mature masterpieces, the *D-minor String Quartet* and the *Great C-Major Symphony*.

RONDO IN A MAJOR FOR VIOLIN AND STRINGS, D. 438

We never cease to be amazed at the enormous fecundity of a Bach, a Mozart, a Saint-Saëns or a Schubert. In the latter case, the wonder is intensified with the knowledge that about a dozen symphonies (begun or completed), a similar number of stage works (operas, operettas, incidental music), more than three dozen chamber works, over six hundred songs, plus numerous choral works and a huge body of music for solo keyboard were all composed before Schubert died at the tragically young age of 31. Yet, nowhere in his vast output is there a single concerto. That he wrote none for piano is perhaps not surprising, for in his day piano concertos were written to be performed by the composers themselves, and the genre implied an element of virtuosity. Schubert, though proficient at the keyboard, was no virtuoso. Nor is there a concerto for violin, viola (also instruments Schubert played), flute or any other instrument. In fact, in Schubert's entire catalogue, there are just two short pieces for solo instrument and orchestra, both for violin: the *Konzertstück in D Major* (D. 345) and a *Polonaise* (D. 580).

Schubert learned to play violin from his father at an early age. As a teenager he regularly took part in reading sessions of chamber and orchestral music. We can well imagine that many of the instrumental pieces he wrote during these early years received their first "performances" in these private reading sessions, at which anywhere from four to perhaps twenty musicians might be present. Hence, it was probably as modest vehicles for himself or for his brother Ferdinand that he wrote, in 1816, three sonatas for violin and piano as well as the *Konzertstück* and the *Rondo for solo violin and string quartet*. The *Rondo* dates from June of that year. The sonatas found a publisher in Antonio Diabelli (of Beethoven Variations fame) but the *Rondo* languished until the first complete Schubert edition appeared in 1897. The string quartet serves as a true accompaniment, and no disfigurement is created by increasing the number of players to make a small orchestra.

The *Rondo* itself is preceded by a slow introduction, in which some listeners find echoes of Mozart. The *Allegro giusto Rondo* is very much in the style of its time, with a tune that might pass for one by Paganini or Vieuxtemps, but it bears an unmistakably Schubertian stamp in its verve, freshness and ardently singing quality. Though this short work will never command the adulation lavished on the *Unfinished Symphony*, the *Mass in E-flat* or the *Wanderer Fantasy*, we can cherish

this little *Rondo* for its unpretentious charm, and heed these words of former *New York Times* critic Harold Schonberg: “Wherever one looks in Schubert’s music there is something to love. Always the music is intensely, even piercingly melodic, the melodies often tinged with a kind of melancholy that can only be described as – well, Schubertian.”



The National Arts Centre Orchestra of Canada

Consistent praise has followed this vibrant, classical-sized orchestra throughout its history of touring both nationally and internationally, recording, and commissioning Canadian works. The National Arts Centre Orchestra of Canada, now under the direction of renowned conductor/violinist/violist Pinchas Zukerman, continues to draw accolades both abroad and at its home in Ottawa, where it gives over 100 performances a year.

The NAC Orchestra was founded in 1969 as the resident orchestra of the newly opened National Arts Centre, with Jean-Marie Beudet as Music Director and Mario Bernardi as founding conductor and (beginning in 1971) Music Director until 1982. He was succeeded by Franco Mannino (1982 to 1987), Gabriel Chmura (1987 to 1990), and Trevor Pinnock (1991-1997). In April 1998, Pinchas Zukerman was named Music Director of the NAC Orchestra.

In addition to a full series of subscription concerts at the National Arts Centre each season, the Orchestra has undertaken tours to various regions in Canada, the United States, Europe, Asia and the Middle East.

NAC Orchestra education activities include the NAC Young Artists Programme, NAC Conductors Programme, NAC Composers Programme, Musicians in the Schools, student matinees and open rehearsals, and master classes. Since the arrival of Pinchas Zukerman, the Orchestra is also exploring education through long-distance broadband videoconferencing and increased use of the Internet.

The NAC Orchestra has 40 recordings to its name, five with Pinchas Zukerman. The commissioning of original Canadian works has always been an important part of the National Arts

Centre's mandate with over 50 works commissioned to-date. Some of these are featured in other recent recordings which include four CDs of the music of Canadian composers: Schafer, Somers, Bouchard and Louie.

Pinchas Zukerman

Music Director, National Arts Centre Orchestra

Pinchas Zukerman has been recognized as a musical phenomenon for four decades. His genius and prodigious technique have long been a marvel to critics and audiences, and his exceptional artistic standards continue to earn him the highest acclaim. He is equally respected as a violinist, violist, conductor, teacher and chamber musician.

Since his appointment as Music Director of the National Arts Centre Orchestra in 1998, Mr. Zukerman has taken an interest in virtually every aspect of Ottawa's artistic community while continuing his international career. He has made four recordings with the Orchestra and been involved in a number of national radio and television broadcasts. He initiated the NAC Young Artists Programme in 1999 and NAC Conductors Programme in 2001. In 2002, he announced a New Music Programme to further the development of talented Canadian composers. Zukerman led the Orchestra on the coast-to-coast Canada Tour in 1999, and on a three-week tour to the Middle East and Europe in October 2000, both of which included unprecedented educational activities and were extremely well-received by critics and the public. In 2002, his third tour with the Orchestra is to Atlantic Canada.

Pinchas Zukerman's discography contains over 100 titles and has earned him 21 Grammy nominations and two Grammy awards. Born in Tel Aviv in 1948, Pinchas Zukerman studied at the Juilliard School with Ivan Galamian and, in 1967, was named first-prize winner of the 25th Leventritt Competition. In 1983, President Reagan awarded him a Medal of Arts for his leadership in the musical world.



FRANZ PETER SCHUBERT

Vienne, le 31 janvier 1797

Vienne, le 19 novembre 1828

SYMPHONIE N° 2 EN SI BÉMOL MAJEUR, D. 125

SYMPHONIE N° 3 EN RÉ MAJEUR, D. 200

« Je suis venu au monde uniquement pour composer », a déclaré un jour Schubert. C'est en 1815 que s'est révélée de la manière la plus spectaculaire l'étonnante fécondité musicale de Schubert. Il n'avait que 18 ans et pourtant, il produisit cette année-là deux symphonies (la deuxième et la troisième), quatre grandes œuvres dramatiques, une sonate pour piano, quelques pièces brèves pour piano et près de 150 mélodies, dont le célèbre *Erlkönig*.

Les symphonies de Schubert suivent généralement le modèle classique hérité de Haydn et de Mozart. Étant donné qu'il vivait à Vienne, dans l'ombre imposante de Beethoven, il n'est guère surprenant que Schubert, jeune homme passif, timide et affable n'ait pas tenté de rivaliser avec les puissantes affirmations symphoniques de Beethoven. D'ailleurs, Mosco Carner a fait remarquer que « Schubert n'était pas le seul à graviter autour du style des deux grands compositeurs viennois qui l'avaient précédé, Haydn et Mozart. C'était le cas de pratiquement tous les contemporains allemands de Beethoven. »

Schubert a probablement composé sa deuxième et sa troisième symphonie pour le petit orchestre du Stadtkonvikt (petit internat communal) et en a donné les premières exécutions à cet endroit ou au cours de réunions amicales de musiciens amateurs avec lesquels Schubert jouait du violon ou de l'alto. Au cours de ces rencontres musicales, les symphonies de Haydn, Mozart, Beethoven (n° 1 et n° 2) et d'autres compositeurs étaient à l'honneur et l'influence de ces maîtres classiques se décèle aisément dans les premières tentatives de Schubert dans ce genre musical. Dans la deuxième et la troisième symphonie, l'instrumentation se limite à des paires de bois, de cors, de trompettes et de timbales, en plus des cordes habituelles. Les deux pupitres de violons jouent

souvent en octaves et interprètent la plus grande partie du matériau mélodique, en particulier dans les mouvements marqués *vivace*. L'activité constante de la musique dans les mouvements rapides, l'utilisation d'une introduction lente, un troisième mouvement intitulé *Menuet* qui contient une section en trio rappelant la musique populaire et un finale éclatant sont des caractéristiques qui rappellent la symphonie du XVIII^e siècle.

Toutes les symphonies achevées de Schubert comprennent quatre mouvements dans l'ordre traditionnel : allegro - (mouvement lent ou modéré) - menuet et trio - finale. Le premier mouvement est précédé d'une introduction lente et noble (que l'on trouve dans toutes les symphonies de Schubert, à l'exception de la cinquième et de l'*Inachevée*), qui rappelle la *Symphonie n^o 39 en mi bémol* de Mozart.

Cependant, l'utilisation que Schubert fait du principe de la sonate n'est pas toujours conforme aux modèles classiques. Un bref coup d'œil au premier mouvement de la deuxième symphonie suffit à démentir l'impression que la « forme sonate » suit nécessairement une formule rigide. Par exemple, le deuxième thème lyrique interprété par les violons et la clarinette se fait entendre au départ, non pas dans la tonalité prescrite de la dominante (fa majeur), mais plutôt dans la sous-dominante (mi bémol majeur). La section de l'exposition ne s'achève pas dans la tonalité « appropriée » de fa majeur, Schubert en profite plutôt pour reprendre tout à loisir le premier thème alerte (encore un geste peu orthodoxe). La section du développement est brève, parcourue constamment par le motif alerte du premier thème interprété par les cordes comme un courant souterrain. La récapitulation contient elle aussi son lot d'anomalies tonales. Le premier thème revient dans la sous-dominante plutôt que dans la tonique (tonalité de départ) de si bémol. Le deuxième thème revient dans la tonalité attendue de si bémol et le premier thème rejoint plus tard lui aussi cette tonalité. Par conséquent, Schubert exploite dans ce mouvement de manière très intéressante et originale le principe sous-jacent de la forme sonate, soit la tension entre les tonalités contrastantes.

Le deuxième mouvement est composé d'un thème élégant à la manière de Haydn, suivi de cinq variations comprenant la variation agitée dans le mode mineur, quasi obligatoire (quatrième variation), et une coda.

Un *menuet en do mineur* d'une vigueur inhabituelle encadre un trio mélodieux en mi bémol majeur.

Le finale (*Presto vivace*) est un tourbillon virtuel de notes suivant son cours sur le motif rythmique préféré de Schubert (long-court-court) qui s'est déjà fait entendre dans des mouvements précédents (second thème du premier mouvement, thème principal du deuxième), mais pas avec la même force obsessionnelle et la pure exubérance qu'il manifeste ici.

La première exécution confirmée de la *Symphonie n° 2* par des musiciens professionnels n'eut lieu que plusieurs années après la mort de Schubert. Le 20 octobre 1877, August Manns l'a dirigée au Crystal Palace de Londres. Le même chef d'orchestre a dirigé également la première exécution complète de la *Symphonie n° 3*, dans la même salle, le 19 février 1881. Le finale de cette symphonie avait été joué seul à Vienne, en 1860, et encore une fois en 1865, lorsqu'il servit de complément à la *Symphonie « Inachevée »* lors de la création tardive de cette œuvre.

La *Symphonie n° 3* débute par une introduction lente dont la caractéristique principale est un passage sur une gamme montante. La section allegro est annoncée par un charmant et modeste thème partagé par la clarinette solo et les hautbois/cors, un thème empreint du lyrisme caractéristique de Schubert qu'il serait impossible d'attribuer à Haydn ou à Mozart. Le deuxième sujet qui, par son caractère ou son ambiance, n'est pas très différent du premier, suit un silence dramatique avant d'être repris par un instrument à vent solo (le hautbois). La figure sur une gamme montante que nous avait présentée l'introduction lente revient à plusieurs reprises, cette fois avec une grande vigueur. Notons que, dans la récapitulation, la clarinette se réserve les deux thèmes principaux. Un esprit de gaieté viennoise et de plaisir insouciant envahit la musique.

Au départ, Schubert avait prévu que le deuxième mouvement serait un adagio, mais il l'a remplacé par un charmant allegretto de forme simple ABA. Cette fois encore, la clarinette est mise en valeur dans la section centrale, ce qui laisse à penser que le premier clarinettiste de l'orchestre de Schubert était peut-être un ami spécial du compositeur. Le troisième mouvement est marqué *Menuetto vivace*, ce qui est presque une contradiction en soi. Il s'agit plutôt d'un scherzo ou d'une

lourde danse paysanne avec ses accents caractéristiques sur les levés. Le trio, autre joyau de grâce schubertienne, met en vedette le hautbois et le basson, avant la reprise du *Menuetto*.

Le finale se déroule avec précipitation sur un rythme rappelant la tarentelle. D'une part, il évoque, par sa légèreté et son agilité, la vogue de la musique de Rossini qui envahissait l'Europe à l'époque; d'autre part, il peut apparaître, par son énergie motrice et son obsession pour un rythme unique, comme un précurseur des finales que Schubert écrira dans les chefs-d'œuvre de sa maturité, le *Quatuor à cordes en ré mineur* et la « Grande » *Symphonie en do majeur*.

RONDO EN LA MAJEUR POUR VIOLON ET CORDES, D. 438

Nous ne cessons de nous émerveiller de la fécondité extraordinaire d'un Bach, d'un Mozart, d'un Saint-Saëns ou d'un Schubert. Dans le cas de Schubert, on est encore plus intrigué d'apprendre qu'il avait composé, avant de mourir à l'âge terriblement jeune de 31 ans, une douzaine de symphonies (commencées ou achevées), autant d'œuvres scéniques (opéras, opérettes, musiques de scène), plus de trois douzaines d'œuvres de musique de chambre, plus de 600 mélodies, sans parler de nombreuses œuvres chorales et d'un énorme corpus de musique pour piano solo. Et pourtant, on ne trouve pas un seul concerto dans cette vaste production. Il n'est pas surprenant que Schubert n'ait pas composé de concerto pour piano, puisqu'à son époque, les compositeurs les écrivaient pour eux-mêmes et le genre du concerto impliquait une certaine virtuosité. Or, si Schubert était un bon pianiste, il n'était pas un virtuose. Sa production ne comprend pas plus de concertos pour violon, pour alto (deux instruments dont il jouait aussi), pour flûte ni pour aucun autre instrument. De fait, le catalogue de Schubert ne contient que deux pièces brèves pour instrument soliste et orchestre (toutes deux pour le violon) : le *Konzerstück en ré majeur* (D. 345) et une *Polonaise* (D. 580).

Dès son plus jeune âge, Schubert avait appris à jouer du violon avec son père. Au cours de son adolescence, il prenait part régulièrement à des séances de lecture de musique de chambre et de musique orchestrale. On peut facilement imaginer qu'un grand nombre des pièces instrumentales qu'il composa dans sa jeunesse reçurent leurs premières « exécutions » au cours de ces rencontres privées qui réunissaient de quatre à 20 musiciens. Les trois sonates pour violon et piano, ainsi que

le *Konzerstück* et le *Rondo pour violon solo et quatuor à cordes* qu'il écrivit en 1816 sont probablement de modestes pièces qu'il destinait à son frère Ferdinand ou à lui-même. Le *Rondo* date du mois de juin de cette année-là. Les sonates furent publiées par Antonio Diabelli (rendu célèbre par les *Variations* de Beethoven), mais le *Rondo* resta dans l'ombre jusqu'à la parution de la première édition « complète » des œuvres de Schubert, en 1897. Le quatuor à cordes étant vraiment confiné à un rôle d'accompagnement, le fait de compléter les effectifs par les musiciens d'un petit orchestre ne dénature pas l'œuvre.

Le *Rondo* lui-même est précédé par une introduction lente dans laquelle certains auditeurs retrouvent des échos de Mozart. Le rondo *Allegro giusto* est tout à fait dans le style de l'époque, avec une mélodie qui pourrait passer pour être de la main de Paganini ou de Vieuxtemps, mais dont la verve, la fraîcheur et l'ardente qualité chantante portent sans équivoque l'empreinte de Schubert. Cette œuvre brève ne méritera jamais l'admiration que l'on voue à la *Symphonie* « *Inachevée* », à la *Messe en mi bémol* ou à la *Wanderer Fantasie*, mais nous pouvons très bien aimer ce petit *Rondo* pour son charme sans prétention en nous souvenant des commentaires suivants d'Harold Schonberg, l'ancien critique du *New York Times* : « On trouve toujours quelque chose à aimer dans la musique de Schubert. La musique est toujours intensément et même terriblement mélodique, des mélodies souvent teintées d'une mélancolie indescriptible et éminemment... schubertienne. »



Orchestre du Centre national des Arts du Canada

L'Orchestre du Centre national des Arts du Canada, dynamique ensemble de taille classique, ne cesse d'être couvert d'éloges dans toutes ses entreprises, qu'il s'agisse de tournées au Canada ou à l'étranger, d'enregistrements ou de la création de commandes spéciales d'œuvres canadiennes. L'Orchestre, placé maintenant sous la direction du célèbre chef, violoniste et altiste Pinchas Zukerman, continue d'attirer les compliments, aussi bien à l'étranger que chez lui à Ottawa où il donne plus de 100 concerts chaque année.

L'Orchestre du CNA a été créé en 1969, à titre d'orchestre attitré du Centre national des Arts qui venait alors d'ouvrir ses portes. Jean-Marie Beudet en était le directeur musical et Mario Bernardi le chef fondateur et (dès 1971) directeur musical jusqu'en 1982. Il a été suivi au pupitre par Franco

Mannino (de 1982 à 1987), Gabriel Chmura (de 1990 à 1994), Trevor Pinnock (1991-1997). En avril 1998, Pinchas Zukerman était nommé directeur musical de l'Orchestre du CNA.

En plus de proposer une série complète de concerts d'abonnement au Centre national des Arts pendant la saison, l'Orchestre effectue des tournées dans diverses régions du Canada, aux États-Unis, en Europe, en Asie et au Moyen-Orient.

Parmi les autres activités éducatives de l'Orchestre, citons le Programme des jeunes artistes du CNA, le Programme de direction d'orchestre du CNA, le Programme des jeunes compositeurs du CNA, les Musiciens dans les écoles, les matinées-étudiantes, les répétitions publiques et les ateliers d'interprétation. Depuis l'arrivée de Pinchas Zukerman, l'Orchestre touche également au téléenseignement grâce aux vidéoconférences sur large bande et fait un usage accru d'Internet.

L'Orchestre du CNA a une discographie de 40 enregistrements, dont cinq avec Pinchas Zukerman. La commande d'œuvres originales à des compositeurs canadiens a toujours été un volet important du mandat du Centre national des Arts qui a passé déjà plus de 50 commandes. Certaines de ces œuvres figurent sur d'autres récents enregistrements, dont quatre CD consacrés à la musique de compositeurs canadiens : Schafer, Somers, Bouchard et Louie.

Pinchas Zukerman

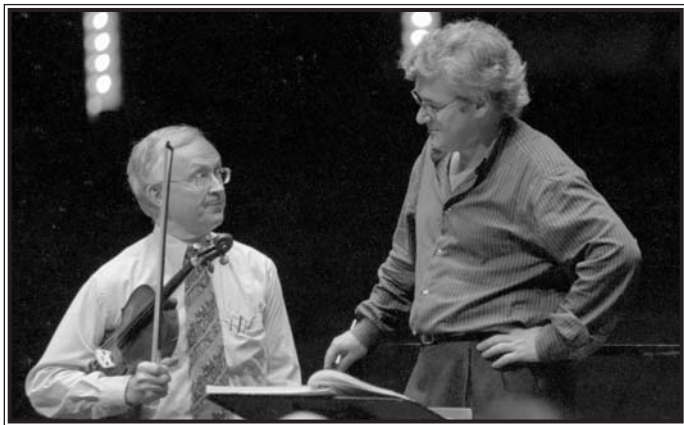
Directeur musical, Orchestre du Centre national des Arts

Pinchas Zukerman est reconnu depuis quarante ans comme un véritable phénomène de la musique. Son génie musical et sa technique prodigieuse émerveillent depuis longtemps critiques et auditoires, et l'exceptionnelle rigueur de sa démarche artistique continue de lui attirer les plus grands éloges. Pinchas Zukerman est renommé aussi bien comme violoniste qu'en qualité d'altiste, chef d'orchestre, chambriste et professeur.

Depuis qu'il a été nommé directeur musical de l'Orchestre du Centre national des Arts en 1998, M. Zukerman s'intéresse à pratiquement tous les aspects de la vie artistique d'Ottawa, tout en poursuivant sa carrière internationale. Il a effectué quatre enregistrements avec l'Orchestre et a

participé à plusieurs concerts retransmis sur les chaînes nationales de radio et de télévision. Il a mis sur pied le Programme des jeunes artistes du CNA en 1999 et le Programme de direction d'orchestre en 2001. En 2002, il a annoncé la création du Programme de musique nouvelle visant à encourager l'épanouissement des compositeurs canadiens de talent. En 1999, la Tournée du Canada l'a mené avec l'Orchestre dans toutes les régions du pays, tandis que la Tournée 2000 leur a fait sillonner pendant trois semaines le Moyen-Orient et l'Europe. Ces deux tournées extrêmement bien reçues par la critique et le public ont été doublées d'activités éducatives sans précédent. En 2002, il effectuera une tournée du Canada atlantique, sa troisième avec l'Orchestre.

La discographie de M. Zukerman contient plus d'une centaine d'enregistrements et lui a valu 21 nominations et deux prix Grammy. Né à Tel-Aviv en 1948, Pinchas Zukerman a étudié la musique à l'École Juilliard, dans la classe d'Ivan Galamian, et en 1967, il a obtenu le premier prix au vingt-cinquième Concours international Leventritt. Le président Reagan lui a remis la Médaille des arts afin de souligner l'influence qu'il exerce dans le monde de la musique.



Project Manager • Chef de la production : **RANDALL BARNARD**

Project Producer • Réalisateur du projet : **PETER COOK**

Artistic Director • Directeur artistique : **PHILIP TRAUGOTT**

Recording Engineer • Ingénieur du son : **PETER COOK**

Assistant Recording Engineer • Assistante de l'ingénieur du son : **NATASHA AZIZ**

Digital Editing • Montage numérique : **NATASHA AZIZ**

Digital Mastering • Gravure numérique : **PETER COOK**

Production Co-ordinator • Coordinatrice de la production : **PAULETTE BOURGET**

Notes : **ROBERT MARKOW**

Photos : **FRED CATTROLL**

Graphic Design • Conception graphique : **CAROLINE BROWN**

Recorded • Enregistré : **July 13 & 14, 2001, Southam Mall, National Arts Centre, Ottawa /**

13 et 14 juillet, 2001 Salle Southam, Centre national des Arts, Ottawa.

www.cbcrecords.cbc.ca

cbcrecords@toronto.cbc.ca



CBC Records / Les disques SRC

P.O. Box 500, Station A, Toronto,
Ontario, Canada M5W 1E6

© © **2002 Canadian Broadcasting
Corporation / Société Radio-Canada**

All rights reserved. The copyright in this recording is the property of the Canadian Broadcasting Corporation. Unauthorized duplication is a violation of applicable laws. Recorded and edited in Canada. Manufactured in Canada. Tous les droits de reproduction réservés à la Société Radio-Canada. La duplication non autorisée est une violation des lois en vigueur. Enregistrement et montage au Canada. Fabriqué au Canada.

DDD

SCHUBERT & ZUKERMAN
 National Arts Centre Orchestra
 Orchestre du Centre national des Arts

SMCD 5221


 COMPACT
 disc
 DIGITAL AUDIO

Franz Schubert (1797–1828)

Symphony No. 2 in B flat Major, D. 125 27:59
Symphonie n° 2 en si bémol majeur, D. 125

- | | | | |
|----|-----|---------------------------------|-------|
| 1. | I | Largo – Allegro vivace | 10:35 |
| 2. | II | Andante – Variationen I – V | 8:18 |
| 3. | III | Menuetto. Allegro vivace – Trio | 3:20 |
| 4. | IV | Presto vivace | 5:39 |

5. *Rondo in A Major for Violin and Strings, D. 438* 14:13
Rondo en la majeur pour violon et cordes, D. 438

Symphony No. 3 in D Major, D. 200 24:22
Symphonie n° 3 en ré majeur, D. 200

- | | | | |
|----|-----|------------------------------------|-------|
| 6. | I | Adagio maestoso – Allegro con brio | 10:04 |
| 7. | II | Allegretto | 4:40 |
| 8. | III | Menuetto. Vivace | 4:21 |
| 9. | IV | Presto vivace | 5:09 |

TOTAL 66:48

CBC RECORDS / LES DISQUES SRC

 CBC Records / Les disques SRC www.cbcrecords.cbc.ca
 P.O. Box 500, Station A, Toronto, Ontario, Canada M5W 1E6
 © © 2002 Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada

All rights reserved. The copyright in this recording is the property of the Canadian Broadcasting Corporation. Unauthorized duplication is a violation of applicable laws. Recorded and edited in Canada. Manufactured in Canada. Tous les droits de reproduction réservés à la Société Radio-Canada. La duplication non autorisée est une violation des lois en vigueur. Enregistrement et montage au Canada. Fabriqué au Canada.

